

Guide d'utilisation

MagniLink Mira

LVI Low Vision International

Verkstadsgatan 5

352 46 Växjö

Tel: +46 470 – 727700

Fax: +46 470 – 727725

E-mail: info@lvi.se

Internet: www.lvi.se

Table des matières

1. Renseignements généraux.....	4
2. Consignes de sécurité	5
3. Déballage.....	8
3.1 Matériel d’emballage.....	8
3.2 Emballage	8
4. Installation.....	9
4.1 Ajuster la position de l’écran	9
5. Un environnement confortable.....	10
6. Fonctions.....	11
6.1 Fonctions, caméra.....	12
6.2 Caractéristiques, table de lecture.....	14
7. Dépannage	15
7.1 Changement des lampes	15
8. Caractéristiques techniques.....	16
9. Déclaration de la FCC (É.-U. et Canada seulement).....	18

L'information indiquée dans ce guide d'utilisation a fait l'objet de vérifications et est considérée exacte. Cependant, LVI décline toute responsabilité pour les inexactitudes que peut contenir le présent guide d'utilisation. LVI n'est en aucun cas responsable de dommages particuliers, accessoires, indirects ou autres survenus à la suite d'un défaut ou d'une omission dans ce guide. À des fins de développement de ses produits, LVI se réserve le droit d'améliorer ce guide d'utilisation ainsi que les produits dont il est question, sans avis ou obligation de sa part.

1. Renseignements généraux

MagniLink Mira est une loupe vidéo conçue pour les personnes souffrant de déficience visuelle. La loupe vidéo intègre une mise au point automatique, des couleurs vraies et plusieurs couleurs artificielles.

Il y a deux versions possible dans la gamme Mira:

- MLMIRA-AD19 est livré avec un écran large de 18.5" (16:9)
- MLMIRA-AD23 est livré avec un écran large de 23" (16:9)



L'appareil répond à toutes les spécifications nécessaires à l'agrément CE des appareils médicaux selon la directive 93/42/EEG.

2. Consignes de sécurité

- L'adaptateur de réseau ci-joint ne doit être utilisé qu'avec MagniLink Mira. Avant le branchement, veuillez vérifier l'adaptateur de réseau et le cordon d'alimentation pour vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés.
- Le cordon d'alimentation ne doit pas demeurer coincé sous des objets. Des prises ou un cordon d'alimentation abîmés peuvent entraîner des commotions électriques ou un risque de feu. Veuillez communiquer avec votre technicien de service pour tout remplacement.
- Assurez-vous de ne pas obstruer les prises d'air de ventilation situées à l'arrière de l'appareil. Veuillez mettre les enfants en garde contre tout objet pouvant s'insérer dans les prises d'air de ventilation. Si des objets devaient pénétrer dans MagniLink Mira et MagniLink MiraLite, ceux-ci pourraient être la cause de commotions électriques ou entraîner un risque de feu.
- N'utilisez jamais MagniLink Mira si l'appareil a été exposé à l'eau, à la pluie, ou à tout autre liquide, ou si le boîtier est endommagé. Le cas échéant, débranchez l'appareil et faites-le examiner par un technicien de service avant de l'utiliser. Si un nettoyage est nécessaire, débranchez MagniLink Mira et utilisez un linge humide (et non mouillé). Veuillez n'employer que de l'eau ou un détergent spécialement adapté au nettoyage des moniteurs et des ordinateurs. N'utilisez pas d'aérosol directement sur MagniLink Mira car le produit pourrait être pulvérisé dans l'appareil et causer une commotion électrique.
- Lorsque vous utilisez la table de lecture, veuillez ne pas placer vos mains sous ou derrière la table. Vous pourriez risquer de vous coincer les doigts entre la table de lecture et la base, ou les glissières. MagniLink Mira doit être placé à au moins 10 cm du bord de la table.

- La table de lecture et le module de la caméra ne peuvent être séparés lorsqu'un écran d'ordinateur est branché au module de la caméra. Si nécessaire, enlevez d'abord l'écran, puis séparez la table de lecture du module de la caméra.
- Si MagniLink Mira doit être déplacé, la table de lecture doit être verrouillée dans sa position pour le transport en poussant les freins en position maximale. Placezvous derrière MagniLink Mira et soulevez l'appareil par ses tubes d'aluminium situés à l'arrière. Veuillez ne pas soulever l'appareil par l'écran ou par la table de lecture.
- S'il semble impossible d'utiliser l'appareil en suivant les instructions, veuillez ne pas poursuivre. Débranchez l'appareil et communiquez avec votre revendeur ou technicien de service. N'utilisez que des pièces de remplacement recommandées par LVI.
- Si vous déplacez un système d'un environnement froid à un autre endroit aux températures plus élevées, il est possible que de la condensation (humidité) se produise sur les surfaces internes ou sur les lentilles. Nous vous conseillons d'installer un système au moins 30 minutes avant l'utilisation pour éviter cette condensation. N'exposez pas le système à des changements de température soudains ou extrêmes.

Attention! Le poids de MagniLink Mira est léger ce qui signifie que le système est moins stable lorsque la table de lecture est tirée dans sa position maximale. Veuillez ne pas surcharger la table de lecture si elle est tirée dans sa position maximale. Une surcharge sur la table amovible peut faire basculer l'appareil et causer des blessures.



Les sacs de plastique du matériel d'emballage peuvent être source de danger. Pour éviter tout danger de suffocation, veuillez garder les sacs hors de la portée des enfants.

Pour éviter tout risque de feu ou de commotion, veuillez garder l'équipement bien au sec. Pour réduire les risques de commotions électriques, ne retirez pas le couvercle. L'intérieur de l'appareil ne contient aucune pièce utilisable par l'utilisateur. Pour toute demande de service, veuillez consulter une personne compétente en la matière.

3. Déballage

MagniLink Mira est livrée dans une boîte contenant les éléments suivants

- Caméra
- Adaptateur réseau
- Cordon secteur
- Guide d'utilisation

Examinez l'emballage pour vérifier s'il est abîmé. Veuillez aviser la compagnie de transport pour tout dégât matériel important. Ouvrez la boîte et soulevez l'appareil. Soulevez-le par la poignée située devant la lampe. Retirez l'emballage et placez l'appareil sur la table ou une surface plate.

3.1 Matériel d'emballage

L'emballage de l'appareil contient les éléments suivants :

- Carton ondulé
- Polyéthylène (LDPE4)
- Plastique cellulaire (EPP)

LVI recommande de conserver le matériel d'emballage en cas d'éventuel besoin de livraison de l'équipement.

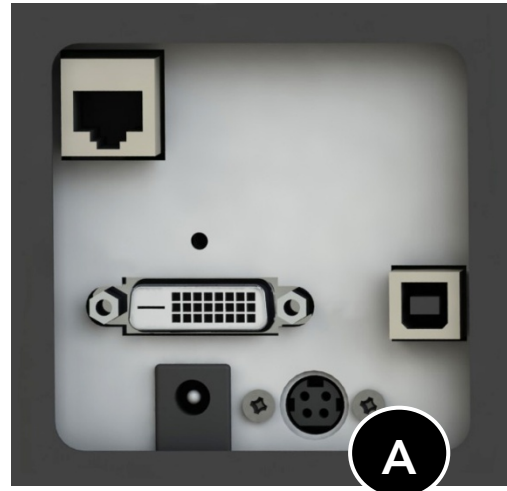
3.2 Emballage

Si l'appareil doit être déplacé ou renvoyé, notez ce qui suit :Placez les vis, l'adaptateur réseau, la plaque supplémentaire dans la petite boîte. Entourez les pièces de plastique à bulle et placez-les dans le carton.

4. Installation

Le modèle est livré complètement assemblé. Il suffit juste de brancher l'adaptateur secteur (A) à l'arrière de l'appareil. Celui-ci est dès lors prêt à l'usage.

L'adaptateur secteur peut chauffer. Il faut veiller à ne pas le couvrir !



4.1 Ajuster la position de l'écran

L'écran peut être orienté vers l'avant ou l'arrière en maintenant celui-ci par les mains de chaque côté et en le basculant dans la position désirée. De même, en retenant l'écran sur la partie basse et en tirant le loquet se trouvant derrière l'écran, vous pouvez ajuster la hauteur. Une fois la hauteur désirée trouvée, relâcher le loquet à l'arrière et retirez votre main retenant l'écran. Un clic doit s'entendre, confirmant que le loquet est en bonne position.

5. Un environnement confortable

Il serait utile de prendre note des éléments suivants :

- La chaise devrait avoir un dossier. Le siège de la chaise devrait être à une hauteur adéquate afin d'éviter l'engourdissement des jambes.
- Laissez vos pieds reposer au sol.
- La table de lecture devrait être à une hauteur vous permettant de garder vos bras à l'horizontale sur la table.
- Protégez-vous de la lumière du jour. La lumière provenant de plafonniers, de lampes sur table ou de fenêtres peut se refléter sur l'écran du moniteur.

6. Fonctions

Les commandes de la MagniLink Mira sont décrites ci-après. Les pages suivantes contiennent plus d'informations sur la caméra et la table de lecture.



6.1 Fonctions, caméra

- 1) Marche/Arrêt (veille)
- 2) Réglage de la luminosité
- 3) Marche/arrêt mise au point automatique
- 4) Levier de grossissement
- 5) Commande de ligne de guidage
- 6) Option 1 : Bouton du mode image couleur
Option 2 : Exposition Manuelle/Automatique
- 7) Bouton de fort contraste avec option de couleur artificielle.
- 8) Réglage de friction dans le sens de la profondeur
- 9) Réglage de friction dans le sens latéral

1) Marche/Arrêt (veille)

Appuyez sur le bouton pour allumer ou éteindre l'appareil.

2) Commande d'intensité lumineuse

Réglez l'intensité de la lumière en tournant le bouton de commande. De cette manière, il vous est possible d'obtenir une lecture idéale en toutes situations.

3) Marche/arrêt mise au point automatique

Une pression sur le bouton verrouille la mise au point automatique dans la position actuelle. Cela peut être utile par exemple pour écrire à la main sans perturber la mise au point avec la main ou le stylo. Une nouvelle pression ce bouton réactive le système de mise au point.

4) Manette de niveau de grossissement

Manette pour le réglage du grossissement. Pour diminuer le grossissement, appuyez sur le côté gauche du bouton et pour augmenter le grossissement, appuyez sur le côté droit du bouton.

5) Commande pour la ligne guide

Contrôle de la position de la ligne guide. Appuyez sur le côté droit du bouton pour déplacer la ligne guide horizontalement vers le haut. Continuez d'appuyer pour que la ligne guide passe de la position horizontale à la position verticale, la ligne se déplacera ensuite de droite à gauche. Le côté gauche du bouton fait se déplacer la ligne guide dans la direction opposée.

6) Option 1: Bouton du mode image couleur

Une pression sur ce bouton affichera des couleurs naturelles.

Option 2: Exposition Manuelle/Automatique

En appuyant sur le bouton pendant trois secondes, la camera passe du mode d'exposition manuel au mode automatique. En appuyant encore une fois trois secondes, la camera repasse en mode d'exposition manuel.

7) Bouton pour le mode à contraste élevé avec les couleurs artificielles.

Fond / Texte

blanc / noir

noir / blanc

jaune / noir

noir / jaune

vert / noir

noir / vert

Fond / Texte

rouge / noir

noir / rouge

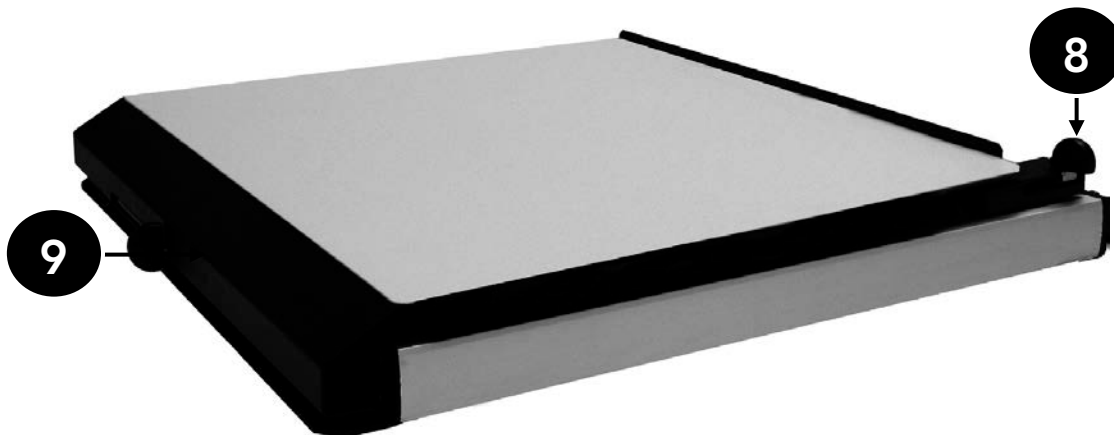
jaune / bleu

bleu / jaune

blanc / bleu

bleu / blanc

6.2 Caractéristiques, table de lecture



8) Frein avant-arrière

Cette manette est utilisée pour contrôler les déplacements de la table dans le sens de la profondeur. Lorsque la manette du frein est tirée vers vous, la table de lecture est libre. Pour augmenter la puissance du frein, il s'agit de pousser la manette en sens opposé.

9) Frein latéral

Cette manette est utilisée pour contrôler les déplacements de la table de gauche à droite. Lorsque la manette du frein est poussée vers la gauche, la table de lecture est libre. Pour augmenter la puissance du frein, il s'agit de déplacer la manette vers la droite.

Position d'écriture

Placez la table de lecture dans la position souhaitée. Bloquez la table en poussant la manette du frein latéral vers la droite et la manette du frein avant-arrière loin de vous.

Position pour le transport

Placez la table en position centrale et poussez-la au fond. Bloquez la table en poussant la manette du frein latéral vers la droite et la manette du frein avant-arrière loin de vous.

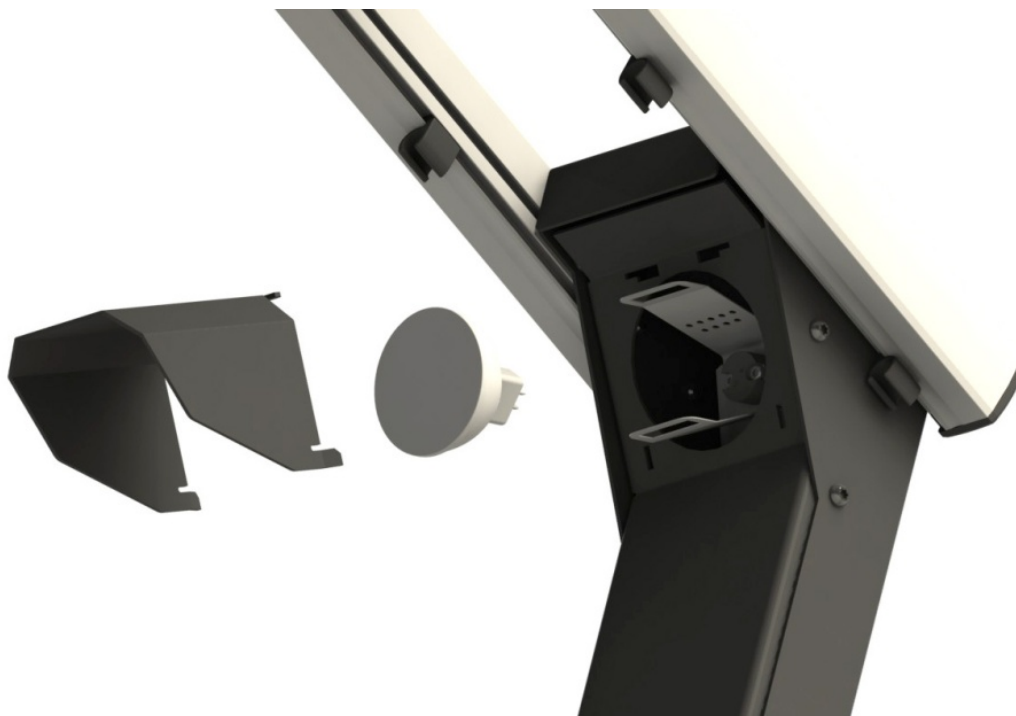
7. Dépannage

Si au moment de la mise sous tension rien ne se produit, vérifiez toutes les connexions tel qu'indiqué à la section Installation. Si l'installation est correctement effectuée, mettez l'appareil hors tension et communiquez avec un technicien de service autorisé. Ne retirez jamais le couvercle de plastique pour réparer l'appareil.

Si le voyant lumineux du bouton de mise sous tension clignote, cela signifie que l'appareil éprouve des difficultés. Retirez le câble d'alimentation de la prise murale, attendez 10 secondes, puis redémarrez de nouveau le système. Si le voyant lumineux clignote toujours, veuillez mettre l'appareil hors tension et communiquer avec un technicien de service.

7.1 Changement des lampes

MagniLink Mira et MagniLink MiraLite sont munis d'une lampe halogène. Si une lampe devait se briser ou être changée, relâchez le support à lampe et retirez la lampe.



8. Caractéristiques techniques

MagniLink Mira avec écran large TFT 18,5 pouces

Plage de grossissement	2,8 - 59 x
Distance de mise au point	0 – 55 mm
Illumination	300 cd/m ²
Contraste maximal	1000 : 1
Type de lampe	Halogen 12V 20W 36°
Brillance	110-220 mm
Fréquence de rafraîchissement	60 Hz
Tension de secteur	100-240 V, 50-60Hz
Consommation d'énergie	30 W
Poids	12 Kg
Transformateur	12V 3A ACModel ADPV16

Dimensions

Dimensions de la table de lecture	390 x 330
Dimensions de l'appareil	400 x 430 x 450 mm
Dimensions de l'emballage	620 x 590 x 610 mm (B x D x H)

Température

Température de fonctionnement	Température pour l'entreposage et le transport -20 C à +60 C Drift +5 ° C à +35 C
Humidité relative de l'air	<80%

MagniLink Mira avec écran large TFT 23 pouces

Plage de grossissement	3,5 - 59 x
Distance de mise au point	0 – 55 mm
Illumination	300 cd/m ²
Contraste maximal	1000 : 1
Type de lampe	Halogen 12V 20W 36°
Brillance	110-220 mm
Fréquence de rafraîchissement	60 Hz
Tension de secteur	100-240 V, 50-60Hz
Consommation d'énergie	30 W
Poids	13 Kg
Transformateur	12V 3A ACM Model ADPV16

Dimensions

Dimensions de la table de lecture	390 x 330
Dimensions de l'appareil	400 x 430 x 450 mm
Dimensions de l'emballage	620 x 590 x 610 mm (B x D x H)

Température

Température de fonctionnement	Température pour l'entreposage et le transport -20 C à +60 C Drift +5 ° C à +35 C
Humidité relative de l'air	<80%



**Entsorgung von alten Elektro- und Elektronikgeräten
(gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit separatem Sammelsystem)**

Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt nicht wie Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen soll dieses Produkt zu dem geeigneten Entsorgungspunkt zum Recyclen von Elektro und Elektronikgeräten gebracht werden. Wird das Produkt korrekt entsorgt, helfen Sie mit, negativen Umwelteinflüssen und Gesundheitsschäden vorzubeugen, die durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Das Recycling von Material wird unsere Naturressourcen erhalten. Für nähere Informationen über das Recyclen dieses Produktes kontaktieren Sie bitte Ihr lokales Bürgerbüro, Ihren Hausmüll Abholservice oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

9. Déclaration de la FCC (É.-U. et Canada seulement)

L'appareil est conforme à l'article 15 du règlement de la FCC. Son utilisation est sujette aux deux conditions suivantes:

- (1) Ce dispositif ne doit émettre aucune interférence nuisible.
- (2) Ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris les

interférences pouvant influencer sur son fonctionnement. Périphérique numérique de classe B. Cet équipement a subi des tests et a été trouvé conforme aux limites imposées aux périphériques numériques de classe B, en vertu de l'article 15 du règlement de la FCC. Ces limites ont été prévues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans les installations chez les particuliers. Cet équipement génère, utilise et peut émettre une énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au mode d'emploi, peut produire des interférences affectant les communications radio. Cependant, il n'est pas garanti qu'aucune interférence ne se produira dans une installation particulière. Dans le cas où cet équipement émettrait des interférences affectant la réception d'émissions radiophoniques ou télévisées (ce qui peut s'observer en éteignant et en rallumant le dispositif), l'utilisateur doit tenter de corriger cette interférence en prenant l'une ou plusieurs des mesures suivantes:

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Éloigner l'équipement du récepteur.
- Brancher l'équipement sur la prise d'un circuit auquel le récepteur n'est pas relié.
- Consulter LVI ou un dépanneur d'équipements radiophoniques et de téléviseurs pour toute assistance.

Avis aux utilisateurs : La Federal Communications Commission avise l'utilisateur que tout changement ou toute modification non approuvés de façon explicite par la partie responsable de la conformité pourrait rendre caduque la capacité de l'utilisateur à utiliser cet appareil. Afin d'être conforme aux règlements du FCC, le système ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation ci-joint.

DECLARATION OF CONFORMITY

according to the
Medical Devices Directive, 93/42/EEC with amendments from directive
2007/47/EC

Type of equipment: *Reading Aid*

Brand name or trade mark: *MagniLink*

Type designation: *MLMIRA-AD19*
MLMIRA-AD23

Product class: *Class 1.*

Manufacturer: *LVI Low Vision International AB*

Address: *Verkstadsgatan 5*
S-352 46 Växjö
Sweden

Web: <http://www.lvi.se>

Phone: *+46 470 - 72 77 00*

Fax: *+46 470 - 72 77 25*

As the manufacturer, we declare under our sole responsibility that:

- the product follows the provisions of the Council Directive 93/42/EEC with amendments from directive 2007/47/EC.
- we will keep the technical documentation described in section 3 of Annex VII available to the national authorities for a period ending at least five years after the last product has been manufactured.
- the device meets the Essential Requirements of Annex 1 which applies to it, taken into account the intended purpose of the device.
- to follow the requirements regarding products placed on the market as described in section 4 of Annex VII.

Manufacturer Manufacturer's authorized representative

Date

2010-04-21

Signature

Erik Bondemark

Position

Managing Director

Clarification

Erik Bondemark